

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/35/Add.2

14 November 2002

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج

الأمم المتحدة

للبيئة



اللجنة التنفيذية لل صندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الثامن و الثلاثون

2002 روما ، 20-22 تشرين الثاني / نوفمبر

ضميمة

مقترحات مشروعات : الهند

إزالة كاملة لتكنولوجيا مواد ODS (CFC-12) إلى تكنولوجيا غير معتمدة على ODS (HFC-134a) لصناعة أجهزة تكييف هواء السيارات (MAC) في شركة Subros Limited (المرحلة الثانية)

إضافة الفقرة التالية :

(bis) 85. وافقت أمانة الصندوق المتعدد الأطراف مع البنك الدولي على كلفة المشروع الإجمالية بـ 947,485 دولار أميركي إضافة إلى كلفة مساندة الوكالة بـ 139,986 دولار أميركي . وقد تمّ الاتفاق على كلفة المشروع على الأسس التالية :

(أ) استثنيت قدرة الانتاج المجهزة بعد 25 تموز/يوليو 1995 ؛

(ب) لقد اعتُبر تحويل خط الكبّاسات كترفيغ تكنولوجي ، لذلك فهو لم يُعتبر كلفة إضافية ؛

(ج) تمّ احتساب تكاليف مساندة الوكالة وفقاً للمقرر 72/29.

استبدال الفقرة 91 بما يلي :

91. أوصت أمانة الصندوق المتعدد الأطراف بمصادقة شاملة على المشروع مع ما يرتبط به من تكاليف مساندة ، بمستوى التمويل المبين في الجدول أدناه :

الوكالة المنفذة	كلفة المساندة (دولار أميركي)	تمويل المشروع (دولار أميركي)	عنوان المشروع	
البنك الدولي	139,986	947,485	إزالة كاملة لتكنولوجيا مواد ODS (CFC-12) إلى تكنولوجيا غير معتمدة على ODS (HFC-134a) لصناعة أجهزة تكييف هواء السيارات (MAC) في شركة Subros Limited (المرحلة الثانية)	(أ)

خطة لإزالة مواد CFC في قطاع (صناعة) التبريد

إضافة الفقرة التالية :

(bis) 90 أجرت الأمانة محادثات إضافية شاملة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية حول مسألة استهلاك CFC المتبقي في الهند . وقد تمّ الاعتراف بأن لدى الهند ، بموجب المقررين 57/35 و 66/37 ، استهلاكاً باقياً من مادة CFC قابلاً للتمويل قدره 1,530.40 طن ODP. وعلى هذا الأساس فقد تمت معالجة فروقات البيانات ضمن نطاق الاستهلاك الباقي القابل للتمويل.

(ter) 90 في وقت لاحق تمّ التوصل إلى اتفاق لتحديد مستوى التكاليف الإضافية لخطة القطاع ، على أساس متوسط جدوى تكاليف القطاع المصادق عليه حديثاً ، وخطط الإزالة الوطنية (6.79 دولار أميركي/كغ) ، الذي سيُطبق على الاستهلاك الذي سيخضع للإزالة في قطاع صناعة التبريد في الهند (535 طن ODP). وعلى هذا الأساس سيكون المستوى الإجمالي للمنحة 3,632,650 دولار أميركي ، تشمل 260,000 دولار أميركي كعنصر سياسة عامة ومساندة إدارية.

90(quad) سيكون تنفيذ الخطة مدعوماً بواسطة الأعمال التنظيمية الحكومية ، وستدير شؤونها حكومة الهند بالاشتراك مع الوكالات المنفذة . وسيكون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مسؤولاً عن إزالة مواد CFC من قطاع صناعة التبريد باستثناء تبريد وسائل النقل ، التي ستكون من مسؤولية منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية .

90(quin) إن مجموع 535 طن ODP سوف يُطرح من مجموع الاستهلاك المؤهل المتبقي الذي يبلغ 1,530.40 طن ODP . وسيكون المستوى الأقصى للاستهلاك المتبقي المؤهل للتمويل 995.40 طن ODP .

استبدال الفقرة 92 تحت التوصيات بما يلي :

خطة لإزالة مواد CFC من قطاع (صناعة) التبريد

92. قد ترغب اللجنة التنفيذية في درس مسودة الاتفاقية المتعلقة بالإزالة في قطاع (صناعة) التبريد في الهند ، المرفقة بهذه الوثيقة . وباستطاعة اللجنة التنفيذية أيضاً أن تدرس برنامج التنفيذ لعام 2003 ، الذي قدمه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المرفق بهذه الوثيقة .

مشروع اتفاقية للخطة من أجل إزالة مواد CFC من قطاع (صناعة) التبريد

1. أفادت حكومة الهند أن مجموع استهلاك CFC الوطني المتبقي بما في ذلك موافقات المشروعات المحددة وفقاً للمقررين 57/35 و 66/37 هو 1,530.4 طن ODP . واللجنة التنفيذية توافق من حيث المبدأ على 3,609,186 دولار أميركي من التمويل للتخفيض المزمع من استهلاك مواد CFC الوطني المتبقي ، من خلال تنفيذ الخطة من أجل إزالة مواد CFC من قطاع (صناعة) التبريد في الهند مع بداية كانون الثاني / يناير 2007. وبموجب هذه الاتفاقية سيجري تخفيض مجموع استهلاك CFC المتبقي والمؤهل في الهند من 1,530.4 طن ODP ، بنسبة 535 طن ODP ، فتكون كمية الاستهلاك المتبقية المؤهلة للتمويل 995.4 طن ODP. وسيتم إنجاز التخفيض السنوي لاستهلاك 535 طن ODP وفقاً لمواعيد التخفيض المبينة في الجدول 1 أدناه . وتتعهد حكومة الهند بموجب هذه الاتفاقية أن تؤمن هذه التخفيضات باستمرار.

2. سيجري صرف مستوى التمويل المتفق عليه على دفعات ، كما هو مبين في الجدول 1 وعلى أساس التفاهم الوارد في هذه الاتفاقية.

الجدول 1: مواعيد الصرف وأهداف تخفيض استهلاك وإزالة مواد CFC في قطاع (صناعة) التبريد في الهند

المجموع	2007	2006	2005	2004	2003	2002	باراميتري
N/A	0	203	555	923	1,173	1,373	حدود الاستهلاك السنوي لمواد CFC في قطاع صناعة التبريد (طن ODP)
809	0	0	172	187	250	200	أ. الإزالة من المشروعات الجارية المصادق عليها في قطاع صناعة التبريد (طن ODP)
428	0	180	108	140	0	0	ب. الإزالة من الخطة الجارية ، باستثناء المؤسسات غير المؤهلة (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي)
107	0	0	67	40	0	0	ج. الإزالة من الخطة الجارية باستثناء المؤسسات غير المؤهلة (منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية)
29	0	23	5	1	0	0	د. الإزالة من المؤسسات غير المؤهلة (من خلال الإجراءات التشريعية)
1,373	0	203	352	368	250	200	مجموع إزالة مواد ODP
673,200	-	-	-	-	173,200	500,000	قسط التمويل السنوي
2,935,986	-	59,450	150,000	250,000	476,536	2,000,000	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
3,609,186	-	59,450	150,000	250,000	649,736	2,500,000	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
84,052	-	-	-	-	19,052	65,000	المجموع
255,950	-	5,142	12,973	21,621	43,243	172,971	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
340,002	-	5,142	12,973	21,621	62,295	237,971	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
3,949,188	-	64,592	162,973	271,621	712,031	2,737,971	المجموع
							مجموع الكلفة للصندوق للتعدد الأطراف (دولار أميركي)

3. إن إزالة مواد CFC التي تحققت من خلال تنفيذ خطة القطاع لقطاع (صناعة) التبريد ، زيادةً عن الهدف المحدد لسنة ما ، سوف تُسهم في إنجاز أهداف الإزالة في السنوات اللاحقة . وأي عجز سوف يُضاف إلى هدف السنة التالية بموجب أحكام هذه الاتفاقية.

4. توافق اللجنة التنفيذية أيضا مبدئياً على أن المبالغ الخاصة بتنفيذ البرنامج السنوي لسنة ما ، سوف تؤمن في الاجتماع الأخير للجنة التنفيذية في السنة السابقة ، وفقاً لجدول الصرف في الجدول 1 ، بالمبلغ المحدد لتلك السنة ، وعلى أساس برنامج التنفيذ للسنة ، طبقاً لمتطلبات الأداء المدرجة في الاتفاقية . أما أقساط التمويل المطلوبة في السنة السابقة للسنوات 2004 ، 2005 و 2006 ، فسوف تُحرر طبقاً لـ:

- (أ) تأكيد بأنه قد تم إنجاز كافة أهداف الإزالة المتفق عليها ، وحدود الاستهلاك للسنة السابقة ؛
(ب) التحقق من أن الأنشطة المخططة للسنة السابقة قد تمت بمقتضى برنامج التنفيذ السنوي.

5. توافق حكومة الهند على تأمين إشراف دقيق للإزالة ، وستقدم تقارير منتظمة ، كما تفرضه التزاماتها في نطاق بروتوكول مونتريال وهذه الاتفاقية . وستكون كميات الاستهلاك المقدمة ضمن هذه الاتفاقية مطابقة لتقارير الهند الموجهة إلى أمانة الأوزون تحت المادة 7 من بروتوكول مونتريال. وتوافق حكومة الهند أيضاً على السماح بإجراء مراجعات تدقيق مستقلة كما هو موصى به في هذه الاتفاقية ، وإضافة إلى ذلك ، بتدقيق خارجي حسب توجيهات اللجنة التنفيذية ، للتحقق من أن مستويات استهلاك مواد CFC مطابقة لتلك التي تم الاتفاق عليها ، وأن تنفيذ خطة الإزالة الخاصة بقطاع (صناعة) التبريد ، ماضيه حسب المواعيد المحددة والمتفق عليها في برامج التنفيذ السنوية.

6. توافق اللجنة التنفيذية على منح الهند مرونة في استعمال المبالغ المتفق عليها لبلوغ حدود الاستهلاك المبينة في الجدول 1. وتتفهم اللجنة التنفيذية ، أنه خلال التنفيذ ، وطالما أن الوضع مطابق للاتفاقية ، يمكن استخدام المبالغ المؤمنة للهند بالطريقة التي تعتبر الهند أنها ستحقق إزالة مواد CFC بأفضل طريقة ممكنة ، وفقاً للإجراءات العملية ، على النحو المتفق عليه بين الهند وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي / منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية في خطة الإزالة الخاصة بقطاع (صناعة) التبريد ، وكما هو مُراجَع ومحدّد في برامج التنفيذ السنوية. وفي إقرار اللجنة التنفيذية بالمرونة الممنوحة للهند في تحقيق إزالة كاملة لمواد CFC في قطاع (صناعة) التبريد ، تمّ التفاهم بأن الهند تتعهد بتأمين المستوى اللازم للموارد ، كما قد تدعو الحاجة إليه لتنفيذ الخطة وإنجاز حدود الاستهلاك المبينة في الجدول 1 أعلاه.

7. توافق حكومة الهند على أن المبالغ المصادق عليها مبدئياً من قبل اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن والثلاثين لإزالة كاملة لمواد CFC في قطاع (صناعة) التبريد ، تشكل مجموع التمويل الذي سيكون متوافراً للهند ، لتحقيق أمثلها الكامل بالتخفيض والإزالة وفقاً للاتفاق مع اللجنة التنفيذية ، وأنه لن تكون هنالك موارد مالية إضافية من الصندوق المتعدد الأطراف لأي أنشطة ذات صلة بقطاع (صناعة) التبريد . ومفهوم أيضاً أنه ، فضلاً عن أتعاب الوكالة المشار إليها في الفقرة 8 أدناه ، فإن حكومة الهند والصندوق المتعدد الأطراف ووكالاته المنفذة ، والمانحين الثنائيين ، لن تطلب أو تقدم تمويلاً إضافياً لاحقاً من الصندوق المتعدد الأطراف لإكمال إزالة مواد CFC كلياً في قطاع (صناعة) التبريد في الهند.

8. توافق حكومة الهند على أن تعلق الوكالة المنفذة والصندوق المتعدد الأطراف دفعات التمويل اللاحقة المبينة في الجدول 1 إذا نفذت اللجنة التنفيذية التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية وإذا فشلت الهند في التقيد بالتزاماتها المفصلة في الجدول 1 ، وغيرها من المتطلبات المبينة في هذه الاتفاقية ، إلى أن يتم تنفيذ التخفيض المتفق عليه . ومفهومٌ تماماً أن تطبيق هذه الاتفاقية هو رهنٌ بتأدية كل من حكومة الهند واللجنة التنفيذية لالتزاماتهما بطريقة مرضية . إضافة إلى ذلك تتفهم الهند بأنه ، بالنسبة لكافة أهداف السنة الشمسية ، ابتداءً من 2004 ، سوف

يخفض الصندوق المتعدد الأطراف شرائح التمويل اللاحقة ، وبالتالي التمويل الإجمالي لمواد المجموعة I من المرفق A بمبلغ 1,348 دولار أميركي عن كل طن ODP (مضاعف CE البرنامج) من تخفيضات الاستهلاك غير المنجزة في أي من السنوات ، إلا إذا قررت اللجنة التنفيذية خلاف ذلك.

9. إن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي هو وكالة التنفيذ الرئيسية لخطة الإزالة هذه ، التي ستُنجز مع نهاية 2006 ، فيما تكون منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مسؤولة عن قطاع التبريد لوسائل النقل . وبالنسبة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي تم الاتفاق على عمولة قدرها 5 بالمئة من التمويل السنوي لتنفيذ المشروع والرصد ، و9 بالمئة من التمويل السنوي لكافة الأنشطة الأخرى ، بمقتضى أحكام هذه الاتفاقية ، وموزعة على النحو المبين في الجدول 1 . وبما أن شكليات التنفيذ الخاصة بمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ستكون مختلفة ، احتسبت تكاليف المساندة على حدة ، باعتماد 13 بالمئة لأول شريحة 500,000 دولار أميركي و11 بالمئة بعد ذلك لحصة منظمة الأمم المتحدة للتنمية للصناعة . وبصفته الوكالة المنفذة الرئيسية سيكون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مسؤولاً عما يلي :

- (أ) تأمين التحقيق في الأداء والشؤون المالية بمقتضى الإجراءات الخاصة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبالمتطلبات كما هو محدد في خطة إزالة قطاع (صناعة) التبريد ؛
- (ب) الإبلاغ عن تنفيذ برامج التنفيذ السنوية ، كجزء من كل برنامج سنوي يبدأ مع العرض لبرنامج التنفيذ السنوي لعام 2003 ، المحضّر عام 2002 ؛
- (ج) تقديم إثبات للجنة التنفيذية بإنجاز أهداف المراقبة المدرجة في الجدول 1 والأنشطة ذات الصلة .
- (د) التأكيد على أن المراجعات الفنية التي يُجريها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، تتم على يد خبراء فنيين مستقلين مؤهلين ؛
- (هـ) مساعدة الهند على تحضير برامج التنفيذ السنوية التي ستضم منجزات في البرامج السنوية السابقة .
- (و) القيام بمهام الإشراف المطلوبة ؛
- (ز) إثبات وجود آلية عملية تمكّن من تنفيذ البرنامج بصورة فاعلة وشفافة ، والإبلاغ الدقيق عن البيانات ؛
- (ح) التحقيق لطرف اللجنة التنفيذية بأن إزالة استهلاك مواد CFC في قطاع (صناعة) التبريد قد أُنجزت بمقتضى الجداول الزمنية المدرجة في الجدول 1 ؛

- (ط) التأكيد من أن دفعات الصرف تعطى للهند بمقتضى أهداف المتفق عليها في المشروع وفي أحكام هذه الاتفاقية ؛
- (ي) تقديم المساعدة لمساندة السياسة العامة والمساندة الإدارية والفنية ، لتنفيذ خطة الإزالة القطاعية ، على النحو المطلوب وعند الطلب.
-